

WROGOWIE.

Z ANGIELSKIEGO.
Przekład
N. Krzyżanowskiej.
(Ciąg dalszy).

Patrzył na nią odurzony, doznając silnej pokusy, aby tę wysmukłą postać dziewczęcą otoczył ramieniem i do piersi przytulił. Oparł się jednak dziękując podzeptowi, paluszek jej tylko z całym szacunkiem, do ust podnosząc.
— Spróbuj, Vero — wyrzekł łagodnie. — Zażądaj opieki odemnie, a zobaczysz, dziecię moje, czy ci zdołam odmówić czegośkolwiek.
Gorąca fala krwi, oblała ponownie jej czoło, delikatne zaś uściezka i rączka, trzymana w jego dłoni, zdrząły nerwowo. Co to miało oznaczać? Dla czego młodzianka ta kobieta raz oburzała się na jego opiekę, po chwili zaś sama prosiła o nią, z takim widocznym niepokojem?
Przed kim miał ją bronić, jakież mogło jej grezić niebezpieczeństwo?
— Idź pan, idź już! — zawołała gorączkowo. — Idź, bo muszę się uczyć roli.
— Abych ja miał co krytykować — uzupełnił z uśmiechem i wejrzeniem, trudnym do odgadnięcia. — Cóż robić? Spróbuję sumiennie spełnić zadanie. Czy dobrze? No, Vero, podaj mi rączkę i bądźmy przyjaciółmi.

Przyjacielami czy wrogami, jak ci się podoba, panie St. Mar.
— Panie St. Mar? powtórzył. — Z jakimże to szacunkiem! Skoro tak lubisz formułki, może pozwolił, że i ja odgadnę ci przynależny nadał tytuł.
Powiedziała jej coś do ucha, lecz przytem pochylał się tak nisko, że kręciły jego włosy dotknęły złoistych, krótkich loczków dziewczęcia. Zdawało się, iż nie chciał, aby nawet powietrze posłyszało tajemnicę, a jednak ona odskończyła, z namyślnym ruchem gniewu. Zranił ją głębiej, niż przypuszczał nawet.
— Jesteś okrutnym, St. Marze. Okrutnym i nieszlachetnym! — dodała z oburzeniem.
Zażęczał się z jakąś dziką goryczą.
— A kobiety nie są okrutne, gdy słowami, jak sztyletem, stare rozkrawają rany? Ale, dajmy temu pokój. Au revoir, Vero, zobaczmy się dziś w wieczór. Ponieważ zaś mr. Percival mnie także do Fern-Hill zaprosił i tam więc znajdziemy się razem. Do widzenia!
I zniknął za portjerą, ze swym zwykłym zagadkowym na ustach uśmiechem.

ROZDZIAŁ III.
Na tarasie letniej, wiejskiej rezydencji, stało uroczę, dwudziestoletnie może dziewczę, o masie bujnych, jasnych włosów i oczach błękitnych, pełnych wesela i swobody. Zapatrzone w lot ptaka, który na ciemnym tle drzew wyraźnie się rysował, nie spostrzegła wysmukłego, z wojskową postawą mężczyzny, zbliżającego się ku niej. Dopiero, gdy kroki wyraźnie słyszeć się

dały, dziewczę, nie spuszczać oczów zawieszonych na obłokach, zawołało żywo:
— Ojczy, patrz tylko, co to za śliczny gołąbek!
— W rzeczy samej gołąbek, na którego patrzył, bardzo jest ładny.
Dziewczę drgnęło i z komicznym wyrazem zdumienia, spuściło nagle oczy z błękitów, na marny padł płacz.
— Ten sam, co dawniej grymasik i ta sama także Helenka Percival — mówił tymczasem nieznanym. — Czy po latach dziesięciu, zapomniałeś już zupełnie starego przyjaciela, Rolanda Trevaniona?
— Czy zapomniałam? Och, co za myśl! Ani troszeczkę! — I śliczne jej rysy, rozpromienione swym wyrazem szerszej radości. — Tyko, że ja wtedy dzieckiem jeszcze byłam. Kiedy przyjechałaś, pułkowniku Trevanionie? Ojciec mój oczekiwał cię jutro dopiero, będzie miał teraz niespodziankę! Och, jakżeż ja się cieszę!..

I nie kępując się tem, że przybyłytrzymał dotąd obie jej rączki, zaczęła skakać koło niego na murawie.
— Czy poznałeś mię pan odradu?
— Byłbym pania poznał wszędzie i zawsze, choć nie przypuszczałem, że na tak piękną wyrosłaś kobietę.
Zarumieniła się i rozśmieła. Pułkownik Trevanion był o tyle starszym od niej, iż zdawało jej się, że nie potrzebuje zmieniać dawnego z nim postępowania. Dziesięć lat temu, zanim wyjechał do Indji, traktowała go ze swobodą i poufałością dziecka, teraz zaś, mimowoli, do tej samej wracała stopy.
— Wszak Fern-Hill nie się nie zmieniło? — szczebiotała dalej. — Patrz pan, czy widzisz las, do którego chodziliśmy zawsze na orczyby? A pamiętasz pan, jak raz dostawałeś dla mnie gniazdko z tego wysokiego drzewa, albo jak mię przenosiłeś na ramionach przez wezbrany strumyk, podczas tej burzy szalonej, gdy ciocia Floricia tak niepokoiła się o nas? Ach, pułkowniku, jakże to były szczęśliwe czasy! Doprawdy, chciałabym, żeby się wróciły!

Mężczyzna uśmiechnął się do małej czarodziejki i odparł poważnie:
— Co do mnie, Helenko, nie pragnę tego bynajmniej. Teraźniejszość zadawania mię zupełnie, tembardziej, iż mam nadzieję spędzić z wami dni kilka sam z mam, co nam najlepiej dawne przypomni chwile.
— W ogóle nie wiele będziemy mieli obcych osób, — zapewniała Helena Percival. — Na przyszły tydzień przyjeżdżają tylko państwo Grey z synem, którego nie znam wcale, to też, aby sobie wynagrodzić tę niemiałą wizytę, chciałabym sprowadzić koniecznie, dawną moją koleżankę i serdeczną przyjaciółkę, którą przez czas jakiś z oczu straciłam. Dziś dopiero, gdy imię jej zaczyna się stawać głośnie, odszukam ją nareszcie, i jeżeli tylko świeża zawarta umowa pozwoli jej...
— Umowa... staje się głośnie... co to ma znaczyć? — przerwał pułkownik Trevanion.
— Ach, zapomniałam panu powiedzieć, że jest

aktorką. Chociaż od czasu powrotu do Anglii musiała pan już niejednokrotnie słyszeć o Vera Cassilis?
— W rzeczy samej, — przyznał pułkownik z zachmurzonym czołem, — nazwisko jej pominę raz przez rozmaite osoby, niejednokrotnie obito mi się o uszy. Ale czyż ojciec i ciocia pozwalają ci na przyjaźń z aktorką?
— Vera Cassilis cieszy się opinią bez zarzutów. Ojciec pieszczołami na moją skłoniam stronną, ciocia jednakże jest zgorzzone i oburzona zarządem. Grywa ona obecnie w teatrze „Księcia Alberta“.
— Kto? Ciocia, czy miss Cassilis?
— Szkaradny człowieku, wiesz dobrze że Vera. Ach, jakby to było paradnie, żeby dziś przyjechała! Tem bardziej, że wraz z nią ma przyjechać dzielną i nieporównany autor, a zarazem krytyk, Augustyn St. Mar.
— Co? I on tu ma być? — zawołał Trevanion.
— Alboż go znasz, pułkowniku?
— Czy ja go znam? Ależ ma się rozumieć! Przyjaźnił zawarta na szkolnej jeszcze ławie, którą później w Indjach chrztem z krwi i ognia stwierdziliśmy niejednokrotnie. Pomimo wszystkich wad swoich, to jeden z najszlachetniejszych ludzi jakiego w życiu spotkałem. Jakżeż się serdecznie cieszę, że go znów zobaczę, — zakończył Trevanion z żywością iście chłopięcą, która wskazywała wyraźnie, że serce biło u niego z młodzieńczą jeszcze siłą.
(C. d. n.)

Wylączny skład oryginalnej BIELIZNY WELNIANEJ z jedynej przez Prof. dr. Gustawa JAEGERA W Magazynie Schayerów we Lwowie. W. Bengera Synów Stuttgart-Bregenz. (Cennik fabryczny na żądanie franco.)

Bardzo ważne! Dla zakładów publicznych, P. T. Restauratorów, właścicieli hotelów etc. Skład c. k. uprz. fabryki ED. OBERLEITHNERA SYNÓW we Lwowie, plac Marjacki 8. Cennik fabryczny i kosztorys na żądanie franco.

STACHIEWICZ I ABRYROWSKI Lwów, Rynek I. 32. 1462 5-10. polecają na sezon letni w największym wyborze po najumiarkowańszych cenach:

- Modne materje wełniane
- gładkie i w kraty.
- Najnowsze wyruby czarne w pasy i kraty
- Kaszmiry i mohery kolorowe i czarne
- Aksamity i jedwabie desenlowe
- do ubrania sukien
- Satyny, falary, kretony i percale
- Płócienna angielska i niemiecka
- CHUSTKI szare i białe
- Chustki czarne kaszmirowe

Płótna, Szirtingi, Bieliznę stołową, Dymy, Kapy pikowe i trykotowe, Firanki, Kapy i Kocyki na łóżka, Koldry, Pończochy i Skarpetki.

RABKA najsilniejsza solanka jodo-bromowa w Galicji. Oddalona o 8 mil czyli 80 kilometrów od Krakowa, posiada 4 źródła, analizowane przez prof. sora Olszewskiego i s. p. Aleksandra chemika, dostarczająco dostateczną ilość wody na kąpiele i do picia. Zakład ten ma 24 bardzo dobrze urządzone kąpielnie z wannami metalowemi, stalą apoką, egi jodową własnego wyrobu, równie jak i wód mineralną zamiejscową i lekarską w miejscu.

Pokoje są wygodne, jasne i należycie umeblowane, stała muzyka, sala na bale i koncerty, sala druga do czytania gazet, fortepian, cukiernia, pieczone wyborowe, sklep towarów, poczta, telegraficzna stacja i targi co 14 dni w miejscu; urządzone są także sienne kąpiele, tusze, gimnastyka. — Komunikacja bitym gościem z Krakowem lub koleją tranwersalną w 5 godzinach, stacja kolejowa od Zakładu o 750 metrów oddalona, którą to przestrzeń omnibusem w 5 min. przebyć można.

Wskazania. Wody Rabczańskie bardzo skuteczne w zółtach, wysypkach skórnych, b dnicy, w wolsch, w wycieczkach do chorobach zapalnych, w chorobach chronicznych kobiet, w nowotworach, w gołców, w zakażeniach krwi, nieżytach, w gnęsnem trawieniu itp.

— Wysokie położenie, świetne gorące powietrze łagodne, sprzyja chorym na nieżyty płuc, krtni, rozęę, płuc niedokrotnym i osłabionym.

Sezon trwa od 1 Czerwca do 30 Września. 1463 3 3 Wszelkich objaśnień udziela: Inspekcja Zakładu w Rabce.

Handel PŁOCIEN i BIELIZNY JANA RIEDLA we Lwowie, KOSZULE SALONOWE. poleca najtaniej własnego wyrobu Koszule salonowe po zhr. 1.60, 2, 2.25, 2.50 i 3. Koszule z jednym, dwoma i trzema guzikami w przedzie zhr. 2-50. Koszule nocne po zhr. 1.75, 2, ozdabiane na wzór ukraińskich zhr. 2.40, 2.60.

KALESONY po zhr. 1.10, 1.30, 1.65, 1.80 i 2.10. Koinierze tuzin po zhr. 2.40 i 2.80. Mankiety tuzin po zhr. 4 i 4.80. Chustki płócienne tuzin po zhr. 2.40.

KRAWATY Chustki na szyję (Cachenez). Prawdziwe saskie SKARPETKI, POŃCZOCHY, dla pań, panów i dzieci.

Originalne prof. dr. Jägera wyroby po cenach fabrycznych z ujszlachetniejszej szwej welny, zalecane dla osób wątłego zdrowia łatwo się przeziębających.

Koszule, Kaftanki, Skarpetki i pończochy, Głaszczki, Kamasze, Stanki włózkowe do noszenia po sukni z rękawami i bez.

Na żądanie szczegółowo cenniki. 1463 4-6

Kobylnica wolońska z przyległościami, Nowa wieś i Szezeble w powiecie Cieszanowskim. pół mil od gościńca rządowego a mila od koleji Jarołaławka Sokalskiej, przetrzeźni 1.500 morgów z lasem 1473 4-9 i propinacją. Z wolnej ręki do sprzedania za 100.000 zł. Bliszych informacji udzieli właściciel, poczta Krakowiec.

Dla każdego! potrzebnem jest dobre i eleganckie obuwie a szczególnie na porę letnią — dlatego zwraca uwagę na mój własny wyrób obuwia, które chroni nogi od przepocenia i nigdy nie przemaka. Polecam preto najsumiennieji wyki wybór gotowego obuwia po cenach następujących: męskie po zhr. 5, 5.50, 5.80 i 6 zł., wysokie z cholewami do bota po zhr. 10, 11, 12, 13, 14 i 15 zł.; damskie buciaki po zhr. 4, 4.40, 5, 5.50, 6 i 6.50. Zarazem żądaj przekonaj się może iż ten znakomity wyrób jest tansty od wszystkich ch zagranicznych lichych wyrobów. Zamówienia z prowincji uskutecznią się n tychmiałst dajac wszelką gwarancję. Aby każdy z zupełności odpowiednie mógł otrzyma obuwie zechce miasrą ceny trowa oznaczyć jak tu wzorek:

JAN IHNATOWICZ we Lwowie, ul. Kopernika Nr. 3., w Krakowie, Sukeniecka Nr. 20., w Czerniowcach Rynek Nr. 2. poleca swojego wyrobu do wytepiania owadów domowych odszczególnione 7ma medalami zasługi i 2ma dyplomami uznania na wystawach krajowych i zagranicznych.

mianowicie:
FENILIN do wyniszczenia mól z zarodkami w sukniach, futrach i meblach, flakon 60 ct.
Ziółka antymolowe do przechowania futer, pudełko 30 ct.
Papier antymolowy ochrania od mól futra, suknie, portjery, firanki i meble, sztuka 3 ct.
Papier na muchy sztuka 3 ct.

Grylon wy tawa szwab, karakony, stonęgi, awierszcza, szczypanki, karaluki, prusaki itp. flakon 30 ct.
MIKOTON niezawodny środek do wytepiania pluskwa flakon 50 ct.
Proszek perski (dalmatyński) do wygubienia pcheł itp. owadów, paczka 5, 10 ct. flakon 20 i 30 ct.

ALICHENIA niezawodny środek do wyniszczenia gryzi a domowego, kilo 40 ct. przy 130/9

Ces król. uprzyw. galic. akcyjny BANK HIPOTECZNY wydaje od dnia 1 kwietnia 1887 począwszy we Lwowie i przez filje w Krakowie, Czerniowcach i Tarnopolu Asygnaty kasowe 3 1/2% płatne w 30 dni po wypowiedzeniu 4 0/0 „ „ 6 „ „ „ 4 1/2 „ „ 90 „ „ „ Lwów 1 kwietnia 1887. Dyrekcja. (Przedruk nie będzie płatny).

SUKNO w delikatnych gatunkach bardzo tanie, także rzetelni. Proszę żądać próbek Tuch-Fabriks-Niederlage „Zum weissen Lamm in Brünn“, 1396 12 9.

Magazyn F. KNAUER i SYN pod „złotym Lwem“ we Lwowie, poleca: Prześcieradła płócienne bez sawu o 2 kł. Prześcieradła szirtingowe bez sawu 1.30 i 1.50. Sienniki gotowe po 40, 60, 80 centów. Sienniki gotowe jutowe szare po 90 ct. 1.25 i 1.35. Sienniki gotowe jutowe w pasy po 1.30, 1.45, 1.70. Kocyki na łóżka po zhr. 3, 4 i 5. Kapy trykotowe kolorowe duże po 2.90, 3.30 1/2 tuz. chustek płóciennych białych 1.25 1/2 tuz. chustek płóciennych z kolorowanymi szlakaiami 1.50 1/2 tuz. chustek bawelnianych z kolorowanymi szlakaiami po 60, 90 ct. 1/2 tuz. skarpetek białych 2.50. 1/2 tuz. pończoch kolorowych 3.— 1/2 tuz. pończoch białych lub kolorowych 3.— 1/2 ściereczek płóciennych do prochu 1.25. Cenniki na żądanie franco. 1481 3-9

Uznany za najlepszy, wypróbowany, prawdziwy środek do zupełnego a bezbolesnego pozbycia się Nagniotków. można stwardzenia skóry etc. przez proste popędzanie przez kilka dni, jest Tynktura Keralynowa, apłekarza Schueid'a (St. Georgs-Apotheka, Włen, V. Wimmergasse 33). Cena pół flakonu 60 ct., całego flakonu 1 zł., (przez pozętę 10 ct. więcej za opakowanie) wraz z ołsem sposobu użycia. Skład we Lwowie w aptece Mikolasza. Ostrzeżenie. Aby otrzyma prawdziwy wyprępar, proszę żądać wyraźnie Schueid'a Tynktury Keralynowej. Do p. Aptekarza Schueid'a, Wien, Wimmergasse 33. Zechceł pan przyśleć mi swej znakomitej Keralynowej tynktury na nagniotki i flakon za załęczką pocztowa Karol Br. Hillersdorf, Perchtoldsdorf pod Liesing. Urazam pana przyśleć mi wypręnej Keralynowej tynktury Schueid'a za 1 zł. 10 ct. Z poważaniem Maria dr. Taxis, Achenrain, o p. Rathenberga Tyrol. 1320 10 9

Leśnik z egzaminem państwowym lat 25, kawaler, od wojkowości wolny, powoływany wyzstatkowany, z admi instrukcją i rachunkowością, lasową najdokładniej obeznan, poszukuje odpowiedniej posady z rocznem ogólnm utrzymaniem w wyłowce emolumentach od 500—700 zł. Euskawa odpowiedź proszę nadać pod adresem K. D. poste restante Bressko. 15 cetrarowy niudu ma do sprzedania zarząd dóbr w Sosnowie, 2 milie od Podhalec, poczta w miejscu. Zarząd Dóbr Głęboka, poczta. Felsztyn, stacja kolejki Fulsztyn-Głęboka ma do sprzed. 82 wołów i 2 buhai dobru opasane. Cukiernia B. Pindora w Sanoku poszukuje ucznia do praktyki. Zamieszkołi mająć pierzeństwo.

Anonse PP. Abonentów. (Który każdy abonent ma przywilej umieszczać bezpłatnie w objętości 12 wierszy miesięcznie.) Dnia 8. bm. podczas południowej mszy w kościele Oo. Jezuitów zgubiono czarną portmonetkę. Znajdowało się w niej kilka papierowych i srebrnych guldenów, dwa kluczyki, karta abonamentowa na Wystawę Tow. Sz. Pięknych, w skórzanej pochwie nożycki, soryczy i trzy ołówki i broszka z dwóch liter złota. Będziny znalazca raczy odnieść na ul. Krasiwickich 1, 6, gdzie otrzyma odpowiedni wynagrodzenie. Welocyped trykotowy z siodełkiem w całkiem dobrym stanie za bezcen do sprzedania. Bliszą wiadomość udzieli J. K. w P-dkaienniu koło Rohatyna.

Po najniższych cenach, najlepszej jakości, Płótna, bieliznę stołową, chustki do nosa, ręczniki, kapy pikowe i trykotowe, bieliznę kąpielową poleca w największym wyborze MAGAZYN F. Knauer i Syn pod „złotym Lwem we Lwowie“. Cennik na żądanie franco. Odpowiedzialny redaktor: Wacław Masłowski. Papier z fabryki Braci Fijałkowskich w Białej. Z drukarni i litografji Pillera i Spółki. (Telefonu Nr 174 A.)